

## ZSM-T1

Digitale Zeitschaltuhr  
Time switch  
Programator czasowy



AC220V  
30(15)A

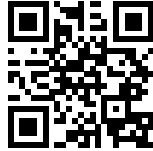
-20°C~70°C

IP20

TH35  
RAIL  
EN60715



www.adelid.eu



### 1. Application

Timer Switch can be widely used in construction and industry, school, factory, hospital, family and other fields. It can automatically turn on and off various electric devices according to the set programming by the user. The control objects can be street lamps, light boxes, neon lights, stage control lights, production equipment, agricultural cultivation, humidification of warehouse exhaust air, automatic preheating, radio and television equipment and all other storage equipment and household appliances that need to be opened and closed regularly.

### 2. Technical Parameters

- ✓ Us: 50 HZ AC220V
- ✓ Ue/Ie: AC -15, 220V / 15A
- ✓ Ith: 15A
- ✓ Display : LCD
- ✓ Power consumption: about 1.5VACO
- ✓ Perating temperature: -20°C ~ 70°C

- ✓ Timing error: 1s/24h 25 °C
- ✓ Blackout memory: 180 days
- ✓ Program setting: 16 presets (with day of week)
- ✓ Standard: GB/T14048.5
- ✓ Internal rechargeable battery

### 3. Operation Instructions

#### A. Keyboard lock:

If you do not press the key for 4 times, the keyboard will lock automatically, the lower left corner of the LCD will display "a". Once locked, all keys are invalid. If you want to unlock or lock the screen, press the "C/R" button four times.

#### B. Clock mode (setting current time):

Press "D+", "H+", "M+" to set the current time, touch-hold keys  $\odot$  the numbers will accumulate, when you set "minutes", the "seconds" will clear.

#### C. Program mode (setting ON or OFF time):

- (1) ON: Press "P" button, "1ON" displays at the bottom left of the display screen (indicating the first group of ON time), then press "D+" button to select the opening day (multiple modes are optional), and then press "H+" and "M+" button to set the opening hour and minute.
- (2) OFF: Press the "P" button again, "1OFF" displays at the bottom left of the display screen (indicating the first group of OFF time), operation as above.
- (3) If you need to set more than one group of ON and OFF time, please continue to press the "CLOCK" button, the lower left part of the display screen will show "2ON" "2OFF", ..... "16ON" and "16OFF", operation as above.
- (4) Press the "CLOCK" button to confirm the above operation.

#### D. "AUTO/MANUAL" mode:

When you finished step 3, please press "MANUAL" button, "▼" under the display screen to "AUTO" position, at this time, the timer switch can automatically ON and OFF according to the programming set by the user. If it is necessary to turn ON and OFF temporarily, just press "MANUAL" key to adjust "ON" or "OFF".

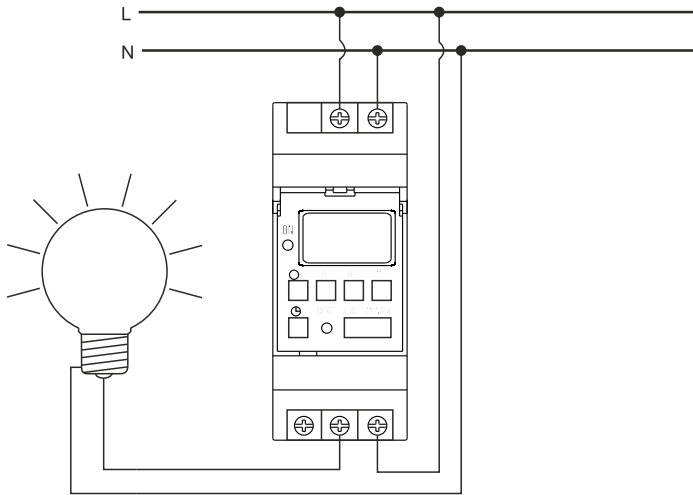
**LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG**  
**DANGER OF DEATH THROUGH ELECTRIC SHOCK**  
**OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- DURCH ELEKTROFACH INSTALLIERT WERDEN/ TRENNEN SIE DIE STROMQUELLE / SICHERZUSTELLEN GERÄT NICHT EINGESCHALTET WERDEN/ ÜBERPRÜFEN SIE STROMVERSORGUNG GETRENNT.
- MUST BE INSTALLED BY PROFESSIONAL ELECTRICIAN/ DISCONNECT POWER SOURCE/ ENSURE DEVICE CANNOT BE SWITCHED ON/ CHECK POWER SUPPLY IS DISCONNECTED.
- INSTALACJI MOŻE DOKONAĆ JEDYNIJE OSOBA UPRAWNIIONA (ELEKTRYK)/ ODŁĄCZ ZASILANIE/ UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZAŁĄCZONE.

**INFORMATIONEN ZUM RECYCLING**  
**UWAGI O UTYLIZACJI**  
**DISPOSAL NOTES**

- DE:** Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten umweltgefährdende Stoffe. Bereiten Sie bitte wenn möglich dem wenden. Sie sich an Ihren lokalen Behörden für Informationen zum Recycling.
- EN:** Electro items do not belong in the household waste. They contain environmentally hazardous substances. Please, if possible, please prepare. Contact your local authorities for recycling information.
- PL:** Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzecie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki, w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych, lub w siedzibie producenta.

### 4. Basic Wiring Diagram



### 5. Fault Inquiry and Attention

- Fault inquiry:**
- A. Error indication:**
- E1- no start time;
  - E2- no end time;
  - E3-ON and OFF time is the same;
- B. If timer switch is not ON** when it is set to be on, or does not OFF when it is set to be off, please check whether the date is correct.
- C. If you confirm that the "ON" and "OFF" times are set correctly,** but it turn on or off at the wrong time, please check whether the extra programming are eliminated. If not, please refer to "Time Settings" steps to eliminate the programming.
- Note: when display "----" means eliminate, "00:00" not means eliminate.
- D. If both of the above steps are correct** and the switch is still abnormal, please check whether "▼" is in the automatic position.

### 6. Attention:

1. Please do not use this timer switch for those equipment (such as medical equipment or other large equipment) that may cause death or have a significant impact on the society due to error of the timer switch.
2. For those equipment (such as large heater or cold storage, etc.) that suffers heavy property loss due to the error of timer switch. When using this timer switch, please make sure that the value of characteristics and performance has enough margin, and take safety measures such as double circuit.
3. Do not repair, decompose or transform by yourself. Repair inspection and other work must be entrusted to the dealers.
4. Do not touch the terminal part after power on.
5. The timer can't be used in moisture, corrosion and high metal content gas environment. Do not contaminate it with oil or water.

### ZSM-T1 INSTRUKCJA

#### 1. Bezeichnung

Die Zeitschaltuhr kann im Baugewerbe, in der Industrie, in den Schulen, Fabriken, Krankenhäusern oder in Wohngebäuden benutzt werden. Sie kann verschiedene Elektrogeräte automatisch ein- und ausschalten, entsprechend den programmierten Ein- und Ausschaltzeiten. Ein breites Spektrum von Anwendungen wie z.B.: Straßenbeleuchtung, LED-Lampen, Neonlicht, Bühnenbeleuchtung, Produktionsanlagen, Getreide, Luftbefeuchtungsgeräte, Belüftung, Pumpen, Radio- und Fernsehgeräte und vieles mehr.

#### 2. Technische Daten

- ✓ Us: 50 HZ AC220V
- ✓ Ue/Ie: AC -15, 220V / 15A
- ✓ Ith: 15A
- ✓ Display: LCD
- ✓ Stromverbrauch: about 1.5VACO
- ✓ Betriebstemperatur: -20°C ~ 70°C
- ✓ Tägliche Uhrzeittoleranz: 1s/24h 25 °C
- ✓ Unversorgter Speicher: 180 tage
- ✓ Programmeneinstellung: 16 Zeiten (Tag/Woche)
- ✓ Standard: GB/T14048.5
- ✓ Interne Batterie: wiederaufladbare Batterie

#### 3. Bedienungsanleitung

##### A. Tastatursperre:

Um die Tastatur zu sperren oder zu entsperren, drücken Sie 4 Mal die Taste C/R. Die Tastensperre wird durch das Symbol „a“ angezeigt. Die Tastatur wird nach einer Minute automatisch gesperrt, wenn keine Taste gedrückt wurde

##### B. Einstellung der aktuellen Uhrzeit:

Drücken Sie „▼“, um in den Uhrzeitmodus zu gelangen. Zum Einstellen der Uhrzeit dienen die Tasten "D+", "H+", "M+", ändernd jeweils den Wochentag, die Stunde und die Minute. Ein einmaliges Drücken der Taste erhöht den entsprechenden Wert um 1, ein Gedrückthalten der Taste beschleunigt die automatische Addition

##### C. Ein/Aus-Programmierung:

- Es stehen 16 unabhängige Programme zur Verfügung, jedes mit einer Ein- und Ausschaltzeit.
- (1) Verwenden Sie die Taste (P), um die einzustellende Programmnummer zu wählen. Bei jedem Tastendruck ändert sich die Programmnummer und die Ein/Aus-Aktion, die in der unteren linken Ecke des Displays mit ON/OFF gekennzeichnet ist.
  - (2) Stellen Sie mit der Taste D+ die Wochentage ein, an denen die Aktion stattfinden soll, und dann mit den Tasten H+ und M+ die Stunde und Minute.
  - (3) Bestätigen Sie die Änderungen, indem Sie zum nächsten Programm (P) weitergehen oder mit der Taste „▼“ zurück in den Uhrzeitmodus wechseln.
  - (4) Das Programm kann mit der Taste C/R gelöscht werden. Anstelle der Uhrzeit wird ---- angezeigt.
- Hinweis: Für jedes Programm müssen zwei Zeiten eingestellt werden, ON und OFF. Die Zeiten in einem Programm können nicht identisch sein

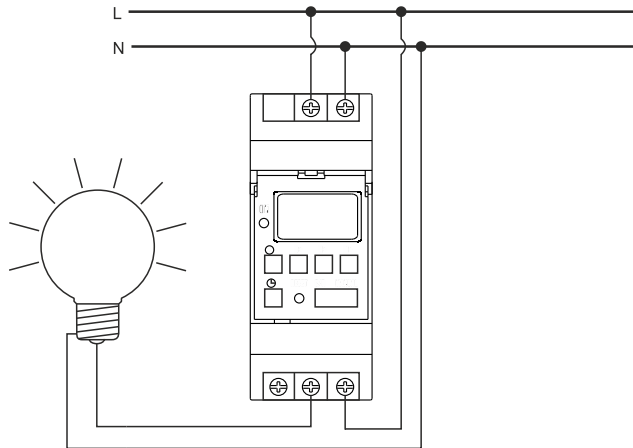
##### D. Manuelle Steuerung (Betriebsmodus):

Wenn Sie das Gerät manuell ein- oder ausschalten möchten, verwenden Sie die Taste MANUAL. Durch Drücken der Taste wird die Betriebsart umgeschaltet. Der aktuelle Modus wird am unteren Rand des Displays angezeigt.

##### Verfügbare Modi:

- (1) Automatisch (AUTO) ist der Standardmodus. Das Relais wird gemäß den in C definierten Programmen ein- oder ausgeschaltet.
- (2) Manuell (ON oder OFF). In diesem Modus ist das Relais ständig eingeschaltet (ON) oder ausgeschaltet (OFF). Die Programme haben keinen Einfluss auf den Betrieb des Geräts.

## 4. Schemat podłączenia urządzenia



## 5. Anmerkungen und Fehler:

### A. Fehlermeldungen:

E1- keine Einschaltzeit (ON) für eines der Programme ;

E2- keine AUS-Zeit (OFF) für eines der Programme;

E3-ON- die Ein- und Ausschaltzeiten der beiden Programme sind gleich;

**B. Wenn Sie bestätigen**, dass die "ON"- und "OFF"-Zeiten richtig eingestellt sind, das Gerät sich aber zur falschen Zeit ein- oder ausschaltet, überprüfen Sie alle 16 Programme. Es ist möglich, dass eine dieser Einstellungen versehentlich vorgenommen wurde.

**Hinweis:** Wenn in den Programmeinstellungen "--:--" angezeigt wird, bedeutet dies, dass das Programm gelöscht ist. Die Anzeige "00:00" deutet nicht auf eine Löschung, sondern auf ein eingestelltes Programm hin.

**C. Wenn die Einstellungen korrekt sind** und der Schalter immer noch nicht richtig funktioniert, überprüfen Sie, ob der Betriebsmodus auf Automatik (AUTO) eingestellt ist.

### 6. Achtung:

1. **Bitte verwenden Sie diese Zeitschaltuhr** nicht für den Betrieb empfindlicher Geräte (z. B. medizinische oder andere große Geräte), die zum Tod führen oder die Sicherheit erheblich beeinträchtigen können.

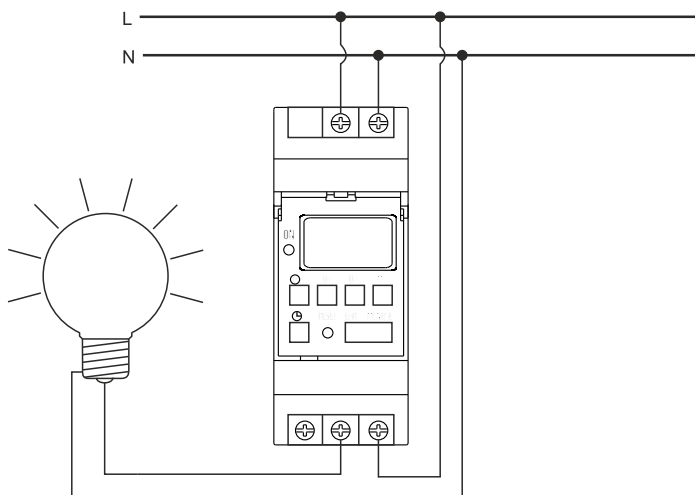
2. **Vergewissern Sie sich vor der Aktivierung des Timers**, dass die Parameter des zu steuernden Geräts (Leistung, Spannung, Strom) innerhalb der vom Schalter unterstützten Höchstwerte liegen. Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen, wie z. B. eine doppelte Schaltung, insbesondere für Geräte (z. B. eine Pumpe, einen großen Heizkörper oder einen Kühlschrank usw.), deren Fehlfunktion zu hohen Sachschäden führen kann.

3. **Reparieren, demontieren** oder verändern Sie das Gerät nicht selbst. Überlassen Sie Montage-, Inspektions- und andere Arbeiten einer autorisierten Person.

4. **Berühren** Sie die Anschlüsse nicht, wenn der Strom eingeschaltet ist.

5. **Die Zeitschaltuhr** darf nicht in Gegenwart von Feuchtigkeit, aggressiven oder brennbaren Gasen oder stark metallhaltigem Staub verwendet werden. Verschmutzen Sie es nicht mit Öl oder Wasser.

## 4. Schemat podłączenia urządzenia



## 5. Uwagi i błędy:

### A. Komunikaty błędne:

E1- brak czasu włączenia (ON) któregoś z programów;

E2- brak czasu włączenia (OFF) któregoś z programów;

E3- czasy włączenia i wyłączenia któregoś z programów są takie same;

**B. Jeśli potwierdzisz, że czasy „ON” i „OFF” są ustawione prawidłowo**, ale urządzenie włącza się lub wyłącza w niewłaściwym czasie, sprawdź wszystkie 16 programów. Możliwe że któryś z nich został omyłkowo ustawiony.

**Uwaga: gdy w ustawieniach programu wyświetlane jest „--:--”** oznacza to, że program jest skasowany. Wyświetlanie „00:00” nie oznacza skasowania, ale ustawiony program.

**C. Jeśli ustawienia są prawidłowe**, a przełącznik nadal nieprawidłowo, sprawdź czy tryb pracy jest ustawiony automatyczny (AUTO).

### 6. Uwaga:

1. Proszę nie używać tego wyłącznika czasowego do obsługi urządzeń wrażliwych (tj. sprzęt medyczny lub inny, duży sprzęt), który może spowodować śmierć lub mieć znaczący wpływ na bezpieczeństwo.

2. Przed uruchomieniem wyłącznika czasowego upewnij się, że parametry sterowanego urządzenia (moc, napięcie, prąd) mieszczą się maksymalnych wartości obsługiwanych przez wyłącznik. Zastosuj środki bezpieczeństwa, takie jak podwójny obwód, szczególnie dla urządzeń (tj. pompa, duży grzejnik lub chłodnia itp.), których złe funkcjonowanie może narazić na wysokie straty materiałne.

3. Nie naprawiaj, nie rozkładaj ani nie przerabiaj urządzenia samodzielnie. Montaż, kontrolę i inne prace należy powierzyć osobie uprawnionej.

4. Nie dotykaj części zaciskowych po włączeniu zasilania.

5. Timer nie może być używany w obecności wilgoci, agresywnych lub łatwopalnych gazów, lub pyłów o wysokiej zawartości metali. Nie zanieczyszczaj go olejem ani wodą.

## ZSM-T1 INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Zastosowanie

Przełącznik czasowy może być szeroko stosowany w budownictwie i przemyśle, szkole, fabryce, szpitalu czy też w budynkach mieszkalnych. Może automatycznie włączać i wyłączać różne urządzenia elektryczne zgodnie z zaprogramowanym czasem włączenia i wyłączenia. Szeroki zakres zastosowań takich jak: oświetlenie uliczne, lampy led, neony, oświetlenie sceniczne, sprzęt produkcyjny, uprawy rolne, nawilżacze powietrza, wentylacja, pompy, sprzęt radiowy i telewizyjny oraz wiele innych.

### 2. Dane techniczne

- ✓ Us: 50 HZ AC230V
- ✓ Ue/Ie: AC -15, 230V / 15A
- ✓ Ith: 15A
- ✓ Wyświetlacz : LCD
- ✓ Pobór mocy: około 1.5VA
- ✓ Temperatura pracy: -20°C ~ 70°C

- ✓ Dzienna tolerancja zegara: 1s/24h 25 °C
- ✓ Pamięć bez zasilania: 180 dni
- ✓ Ilość programów: 16 (godzina/dzień tygodnia)
- ✓ Standard: GB/T14048.5
- ✓ Bateria wewnętrzna ładowalna

### 3. Instrukcja programowania:

#### A. Blokada klawiatury:

Aby zablokować lub odblokować klawiaturę, wciśnij klawisz C/R 4 razy. Blokada klawiatury sygnalizowana jest symbolem „⊘”. Klawiatura blokuje się automatycznie po minucie, jeśli nie został wciśnięty żaden przycisk.

#### B. Ustawianie aktualnego czasu:

Wciśnij ⊕ aby wejść w tryb zegara. Do ustawiania czasu służą przyciski "D+", "H+", "M+" zmieniające odpowiednio: dzień tygodnia, godzinę oraz minutę. Pojedyncze wciśnięcie przycisku zwiększa odpowiednią wartość o 1, przytrzymanie przycisku powoduje przyspieszone automatyczne dodawanie.

#### C. Programowanie włączeń i wyłączeń:

Dostępnych jest 16 niezależnych programów, każdy program posiada czas włączenia i wyłączenia.

(1) Za pomocą przycisku (P) wybierz numer programu do ustawienia. Po każdym naciśnięciu przycisku zmienia się numer programu oraz działanie włącz/wyłącz, sygnalizowane ON/OFF w lewym dolnym rogu wyświetlacza.

(2) Za pomocą przycisku D+ ustaw dni tygodnia w których będzie wykonywane działanie, następnie godzinę i minutę przyciskami H+ i M+.

(3) Zatwierdź zmiany przechodząc do następnego programu (P) lub wracając do trybu zegara przyciskiem ⊕.

(4) Program można skasować używając przycisku C/R. Zamiast godziny wyświetli się --:--  
**Uwaga: każdy program musi mieć ustawione dwa czasy, ON i OFF. Czasy w jednym programie nie mogą być takie same.**

#### D. Ręczne sterowanie (tryb pracy):

W razie potrzeby ręcznego włączenia lub wyłączenia urządzenia, należy użyć przycisku MANUAL. Wciśnięcie go powoduje przełączenie trybu pracy. Aktualny tryb sygnalizowany jest w dolnej części wyświetlacza.

Dostępne są tryby:

(1) Automatyczny (AUTO) Jest to tryb domyślny. Włączenie i wyłączenie przełącznika odbywa się według programów zdefiniowanych w punkcie C.

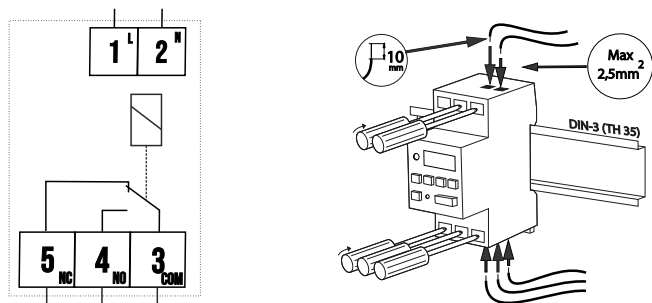
(2) Ręczny (ON lub OFF). W tym trybie przełącznik jest na stałe włączony (ON) lub wyłączony (OFF). Programy nie mają wpływu na pracę urządzenia.

## Symbolinterpretation anzeigen / Display symbol interpretation / Opis symboli na wyświetlaczu



ACHTUNG: Die Batterieanzeige verschwindet, wenn die externe Stromversorgung eingeschaltet ist.  
NOTE: The battery display will disappear when the external power is on.  
UWAGA: Symbol baterii zniknie po włączeniu zasilania zewnętrznego.

## Verbindungs / Connection / Podłączenie



## Maße / Dimension / Wymiary

